



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
17 June 2005  
Russian  
Original: English

---

## Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

**Краткий отчет о 28-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 18 апреля 2005 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Шве ..... (Мьянма)

## Содержание

Пункт 77 повестки дня: Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 15 ч. 20 м.*

**Пункт 77 повестки дня: Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (продолжение)** (A/59/19/Add.1, A/C.4/59/L.20 и A/C.4/59/L.21)

1. **Председатель** напоминает, что в своей резолюции 59/281 от 29 марта 2005 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета по операциям по поддержанию мира (A/59/19), и постановила, в частности, что Специальный комитет должен собраться на заседания в ходе пятьдесят девятой сессии и обсудить факты, изложенные в докладе «Комплексная стратегия ликвидации в дальнейшем сексуальной эксплуатации и надругательства в ходе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», которые подготовлены принцем Зейдом Раад Зейд аль-Хусейном, Постоянным представителем Иордании и советником Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу сексуальной эксплуатации и надругательства со стороны персонала Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Специальный комитет провел в связи с этим заседания с 4 по 8 апреля и рассмотрел данный доклад и принял свой второй доклад по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательстве (A/59/19/Add.1), который включает рекомендации, касающиеся решения проблемы сексуальной эксплуатации и надругательства в контексте операций по поддержанию мира.

2. **Г-н Исса** (Египет), Докладчик Специального комитета, представляя доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира и его Рабочей группы на возобновленной сессии 2005 года (A/59/19/Add.1) и проект резолюции, озаглавленный «Всеобъемлющий обзор стратегии ликвидации в дальнейшем сексуальной эксплуатации и надругательства в ходе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира» (A/C.4/59/L.20), напоминает, что советник Генерального секретаря, представляя ранее в текущем месяце доклад Специальному комитету, обсудил все рекомендации, относящиеся к нынешнему статусу иммунитетов в ходе операций по поддержанию мира, системе расследований и организационным аспектам операций по поддержанию мира, а также к финансовой и правовой ответственности, возлагаемой на их персонал.

Советник Генерального секретаря подчеркнул, что с сексуальной эксплуатацией и надругательствами в ходе операций по поддержанию мира нельзя бороться изолированно и что государства должны нести ответственность совместно с Генеральным секретарем за решение этой проблемы. На этом же заседании заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-н Геэнно представил информацию о шагах, предпринимаемых Секретариатом в целях выполнения рекомендаций советника Генерального секретаря.

3. Переходя к рекомендациям, содержащимся в докладе, он подробно изложил необходимость полного соблюдения принципов политики Генерального секретаря в отношении нулевой терпимости к сексуальной эксплуатации и надругательству, более широкого участия женщин во всех аспектах и на всех уровнях миротворческих операций, улучшения условий жизни, быта и отдыха для миротворческого персонала и создания профессиональной и независимой инстанции проведения расследований под эгидой Организации Объединенных Наций для изучения обвинений в сексуальной эксплуатации и надругательстве. Специальный комитет также призвал Генерального секретаря сформулировать комплексную стратегию оказания помощи жертвам сексуальной эксплуатации и надругательства и принятия ускоренных процедур, включая временное отстранение от службы без сохранения заработной платы в соответствующих случаях, в целях борьбы с сексуальной эксплуатацией и надругательством. Специальный комитет рекомендует учесть его рекомендации, рекомендации советника Генерального секретаря и положения резолюции 59/287 Генеральной Ассамблеи в проекте типового меморандума Генерального секретаря о взаимопонимании со странами, выделяющими воинские контингенты. Он также рекомендует назначить группу экспертов по правовым вопросам с целью подготовки всеобъемлющего доклада для его рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии. Проект резолюции A/C.4/59/L.20 воспроизводит рекомендации, содержащиеся в докладе, и настоятельно призывает государства-члены выполнить все предложения, рекомендации и выводы Специального комитета.

4. **Г-жа Поллард** (Директор, Отдел финансирования операций по поддержанию мира, Управление по планированию программ, бюджету и счетам),

представляя заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.4/59/L.21, говорит, что общая сумма сметных расходов в размере 1 157 900 долл. США будет покрыта за счет средств предлагаемого бюджета по вспомогательному счету на 2005–2006 годы, а по предлагаемому бюджету по вспомогательному счету на 2006–2007 годы будет испрошена сумма в размере 1 595 100 долл. США. Общая сумма сметных расходов в размере 6 645 000 долл. США будет покрыта за счет средств предлагаемых бюджетов миссий на 2005–2006 годы; а в бюджетах миссий на 2006–2007 годы будет испрошена сумма в размере 9 000 000 долл. США. По линии внебюджетного финансирования будет испрошена сметная сумма в размере 476 100 долл. США. Бюджетные последствия обеспечения условий быта и отдыха персонала по поддержанию мира [A/C.4/59/L.21, пункт 2(f)] будут учитываться при проведении обзора деятельности Рабочей группы по принадлежащему континентам имуществу. На рассмотрение Пятого комитета и на предмет внесения рекомендаций Генеральной Ассамблее будут представлены подробные данные о потребностях в ресурсах, необходимых для выполнения предложений, выводов и рекомендаций Специального комитета, в том числе тех, которые могут иметь последствия для бюджета по программам на 2004–2005 годы и для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

5. **Г-жа Ангиано Родригес** (Мексика) говорит, что ее делегация глубоко обеспокоена фактами сексуальной эксплуатации и надругательства в ходе операций по поддержанию мира и принимала активное участие в последнем заседании Специального комитета. Обращая внимание на пункт 27 доклада, она говорит, что слова «должностей таких сотрудников» в последнем предложении следует заменить на слова «штатных должностей», содержащиеся в начале пункта, и что это будет более точно отражать, что в действительности предусматривается.

6. **Г-жа Эль-Алауи** (Марокко), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран, требует временно прервать заседание.

7. *Заседание прерывается с 15 ч. 50 м. и возобновляется в 16 ч. 05 м.*

8. **Г-н Исса** (Египет) говорит, что он может согласиться с поправкой, предложенной представителем Мексики в пункте 27 доклада.

9. *Проект резолюции A/C.4/59/L.20 принимается.*

10. **Г-н Хелмингер** (Люксембург), выступая от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Болгарии и Румынии, стран-кандидатов — Турции и Хорватии, стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории и Исландии, приветствует принятие доклада Специального комитета. Быстро отреагировав на уведомление о созыве заседания, члены Специального комитета тем самым продемонстрировали понимание необходимости срочного решения проблемы сексуальной эксплуатации и надругательства. Хотя Европейский союз считает, что в этом вопросе был достигнут неплохой прогресс, он по-прежнему убежден в необходимости добиться большего в отношении ряда ключевых рекомендаций, в том числе тех, которые относятся к созданию механизма расследований и усилению ответственности за индивидуальные преступления. Европейский союз настоятельно просит всех участников процесса полностью и без промедления выполнить все содержащиеся в докладе рекомендации. Для этого следует обеспечить необходимые средства и механизмы. Группа экспертов по правовым вопросам должна в срочном порядке представить свои заключения, поскольку они будут иметь решающее значение для завершения процесса.

11. Немедленная и быстрая реакция руководства миссии в ходе недавних событий в Демократической Республике Конго и Уганде доказала, что положено начало процессу повышенного понимания и реагирования. Государства-члены должны также продемонстрировать свое стремление выполнять свои обязанности. Европейский союз по-прежнему твердо привержен этому процессу и будет продолжать работать совместно с Секретариатом и другими государствами-членами, чтобы положить конец сексуальной эксплуатации и надругательству.

12. **Г-жа Эль-Алауи** (Марокко), выступая от имени Движения неприсоединения, подтверждает приверженность Движения неприсоединения делу восстановления престижа операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Несмотря

на очень быстрый созыв заседания и значительное число подлежащих рассмотрению рекомендаций, Движение неприсоединения не только согласилось рассмотреть доклад советника Генерального секретаря, но и проявило готовность поддержать соответствующие рекомендации в ходе переговоров. Это касается тех рекомендаций, которые направлены на выработку эффективной стратегии путем единых и обязательных стандартов, на создание аппарата профессиональных расследователей и на быстрое и транспарентное правосудие. Движение неприсоединения надеется, что Комитет достигнет существенных результатов, совместимых с его твердой приверженностью делу борьбы со всеми злоупотреблениями и нарушениями кодексов поведения, особенно со всеми формами сексуальной эксплуатации в ходе операций по поддержанию мира. Она выражает надежду, что доклад группы экспертов-юристов будет представлен достаточно заблаговременно до начала работы шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

13. **Г-жа Камбож** (Индия) говорит, что ее делегация разделяет мнение Генерального секретаря о том, что нельзя мириться с любыми формами проступков, сексуальной эксплуатации и надругательства со стороны любой категории персонала, занятого в миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Ее делегация решительно и безоговорочно поддерживает политику нулевой терпимости в этих вопросах. Нельзя даже мириться с подозрениями в непристойном поведении, поскольку они наносят ущерб осуществлению мандатов, которыми наделяются миссии. Она приветствует доклад советника Генерального секретаря. Индия, будучи страной, предоставляющей воинские контингенты, продемонстрировала свою готовность работать вместе с другими делегациями и Секретариатом с целью выработки продуктивного решения вопроса, являющегося одновременно деликатным и критическим, поскольку это поведение порочит безупречную репутацию и выдающийся вклад участников операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и фактически самой Организации Объединенных Наций. Ее делегация разочарована тем, что результаты работы Специального комитета не оказались более существенными.

14. **Г-жа Скаре** (Норвегия) говорит, что факты сексуальной эксплуатации и надругательства со стороны персонала Организации Объединенных

Наций, вскрытые в 2004 году, серьезно подрывают доверие к Организации Объединенных Наций. Одобрив доклад Специального комитета, Комитет сделал первый небольшой шаг на пути к компенсации ущерба, обеспечению правосудия и предупреждению недопустимого поведения в будущем. Выполнение содержащихся в докладе рекомендаций потребует расходов и не должно зависеть от добровольных взносов. Государства-члены должны взять на себя коллективную ответственность за финансирование процесса и за руководство им. Гражданские руководители и военные начальники также должны быть подотчетными лицами. Норвегия признает необходимость принятия немедленных мер и обязалась внести 800 000 долл. США для осуществления рекомендаций; она сделает первоначальный взнос в размере 205 000 долл. США, чтобы поддержать работу целевых групп по вопросам сексуальной эксплуатации и надругательства и по выработке плана осуществления.

15. **Г-н Вагури** (Япония) говорит, что, учитывая растущую роль операций по поддержанию мира в целом в процессе укрепления мира, Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны признать свою ответственность в деле гарантирования качества и дисциплины миссий по поддержанию мира. Одна из важнейших задач Специального комитета в 2005 году состоит в принятии эффективных превентивных мер, направленных на то, чтобы благодаря тесному сотрудничеству между государствами-членами и Секретариатом не происходили случаи сексуальной эксплуатации и надругательства и были разработаны процедуры, обеспечивающие предание правосудию нарушителей такой политики.

16. Для стран, выделяющих воинские контингенты, крайне важно предусмотреть меры, предупреждающие сексуальную эксплуатацию и надругательство со стороны членов их национальных контингентов. Наряду с исключительной юрисдикцией над своими контингентами эти страны несут основную ответственность за поддержание дисциплины в своих воинских контингентах. При рассмотрении и выполнении рекомендаций Специального комитета следует полностью учитывать наличные ресурсы и функции, чтобы избежать дублирования.

*Заседание закрывается в 16 ч. 30 м.*